

咖啡机使用说明书

型号 EKV6500

Küppersbusch

内容

- 概要..... 2
- 安全使用说明..... 3
- 描述..... 5
- 初始检查..... 9
- 自动杯盏灯..... 10
- 电器的初始操作..... 11
- 开机加热..... 14
- 用咖啡豆制作咖啡..... 15
- 改变咖啡杯中的咖啡容量..... 17
- 调整咖啡研磨器..... 18
- 用研磨好的咖啡粉制作咖啡..... 18
- 热水..... 19
- 更改热水的出水量..... 19
- 制作 CAPPUCCINO(卡布基诺咖啡) 20
- 更改卡布基诺咖啡的牛奶和咖啡的出水量..... 22
- 清洁与保养..... 23
- 更改和设置菜单参数..... 27
- 关机..... 32
- 技术参数..... 33
- 废弃处理..... 33
- 显示信息一览表..... 34
- 故障解决方案..... 36
- 咖啡食谱..... 38

概要

感谢您选择库博仕自动咖啡和卡布基诺咖啡机，希望您能喜欢这款咖啡机。请在使用操作前花上一些时间来阅读本使用手册，可避免使用中的误操作。

此说明书中的一些符号含义：



危险

忽略此信息，有遭到电击的危险



重要

忽略此信息，会对电器造成损害



烫伤的危险

忽略此信息会有烫伤的危险



N.B.

此符号表示给用户提供重要的使用建议

括号内的字母

括号内的字母指代电器描述中的图例。

故障解决和维修

出现问题后，先参照后面的“显示信息一览表”和“故障解决”一章。

如果解决不了的话，请拨打保修卡中提供的国内唯一售后服务热线。

若需要拆机维修，请与国内唯一售后服务部门联系。

机器附带保修卡，印有各维修部门的地址。

安全使用说明

基本安全信息警告



重要！ 该机器仅限于家庭使用。

不适用于以下情况：

- 商店员工餐厅区，办公室或其他办公环境；
- 农舍；
- 酒店、汽车旅馆或其他住宅环境的用户；
- 床上或早餐环境。



危险！ 该电器有引起触电可能的危险。

请注意按照以下安全警告操作：

- 请勿用湿手触摸电器；
- 请勿用湿手触摸插头；
- 请确保插座易于操作，在需要时能轻易拔除插头；
- 请通过插头进行拔除，切勿拉扯电线，容易引起电器损坏；
- 完全切除电源，请将插头（A23）插入电器侧面的 0 位置；
- 若电器发生故障，请勿私自进行维修。
请先将电器主开关（A19）关闭，拔除电源插头，然后与客服中心联系。
- 若插头或电源线损坏，请务必由专业维修人员进行维修服务以避免任何风险。



重要！ 请将一切包装（塑料袋，泡沫塑料）远离儿童摆放。



重要！ 除非有专人指导、教授并负责人身安全，否则该电器不适合为（包含儿童）身体残疾、感官或智力有缺陷以及缺少经验和专业知识的人群使用。

儿童必须有成人监管不去玩弄电器。



小心烫伤！ 机器在运行过程中会产生热水和蒸汽。

请勿碰到溅出的热水以及水蒸气。请使用把手或隔热工具。

请勿在咖啡机没有安装在橱柜内部时使用。请勿将含有液体、易燃易腐蚀的物品摆放在机器上。请使用咖啡机容器适合的配件（例如调节器）。请勿将易引起咖啡机运行阻塞或安装不稳定的大件物品于咖啡机上。



重要！ 当咖啡机不在原位时请勿使用。请确保先关闭电器再将其抽出。唯一的例外是在调整咖啡研磨器时可以将咖啡机先抽取出来（详见“调整咖啡研磨器”一节）。



N.B. ! 请务必使用原厂配备的零件和配件。

特定使用

该电器被设计用于制作咖啡和热饮，不适于其他用途，亦不适于商业使用。不适当的使用机器造成的损坏，厂商将不承担任何责任。如果该机器下方需安装有嵌入式烤箱，则烤箱需要配有冷却排气风扇。

说明

请务必在使用前仔细阅读使用说明。

- 保存好这本使用说明。
- 若不按照该说明进行操作可能引发烫伤或机器损坏。

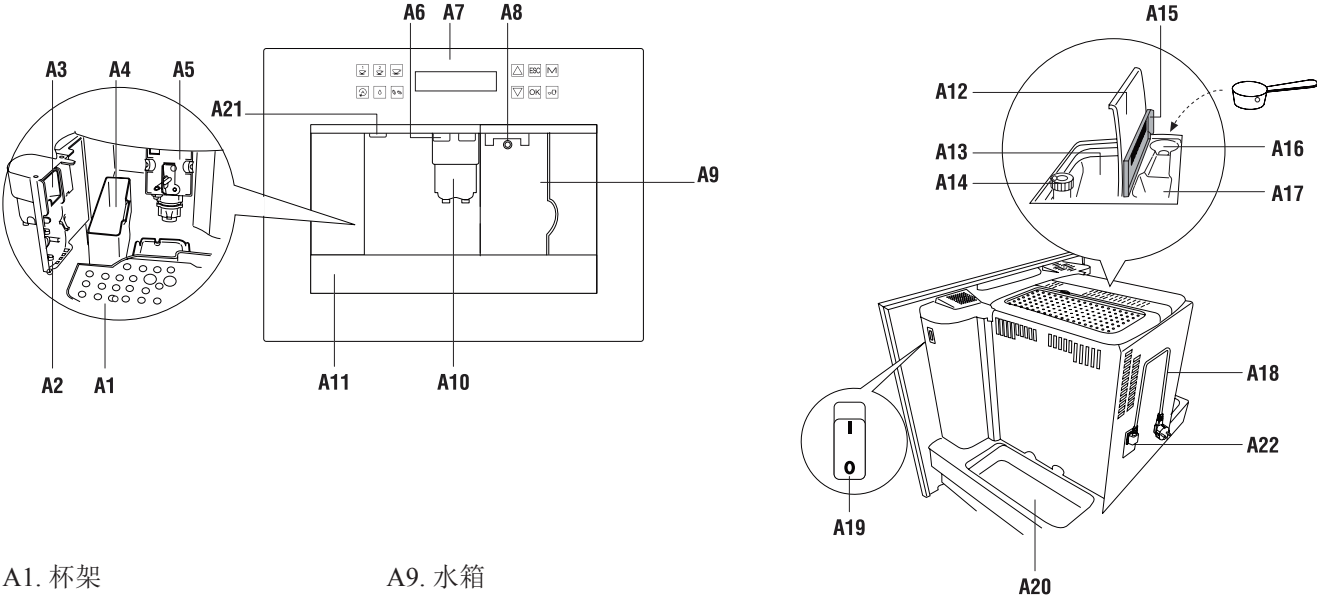
未按照机器使用说明操作而造成的损坏，厂商将不承担任何责任。



N.B. ! 该电器配备冷却风扇。当电器开始制作咖啡、产生蒸汽或热水时，冷却风扇随即启动。几分钟后，风扇将自动关闭。

描述

产品描述

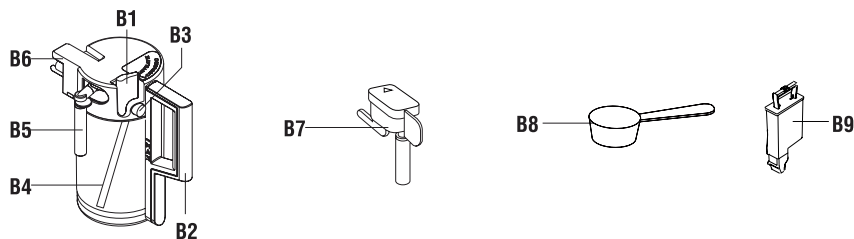


- A1. 杯架
- A2. 咖啡门
- A3. 咖啡操控器
- A4. 咖啡残渣容器
- A5. 咖啡浸煮器
- A6. LED 灯
- A7. 控制面板
- A8. 热水及蒸汽喷嘴

- A9. 水箱
- A10. 咖啡喷嘴（高度可调）
- A11. 滴水盘
- A12. 咖啡豆容器盖
- A13. 咖啡豆容器
- A14. 研磨调节钮
- A15. 预磨咖啡漏斗盖
- A16. 调节舱

- A17. 预磨咖啡漏斗
- A18. 电源线
- A19. 主开关
- A20. 接盘
- A21. 开机 / 暂停按钮
- A22. IEC 连接器

牛奶容器及配件描述



B1. 奶泡调节器
B2. 牛奶容器把手
B3. 清洁钮

B4. 进奶管
B5. 奶泡喷嘴
B6. 打奶器

B7. 热水喷嘴
B8. 调节器
B9. 水软化过滤

控制面板描述

i N.B. 只需轻触即可启动如下功能

C1. 显示：指导用户使用电器

C2.  研磨一杯咖啡

C3.  研磨两杯咖啡

C4.  选择研磨的种类（浓咖啡，小杯咖啡，中杯咖啡，大杯咖啡，马克杯大杯咖啡）

C5.  小洗并加热注入器

C6.  出热水

C7.  选择咖啡风味

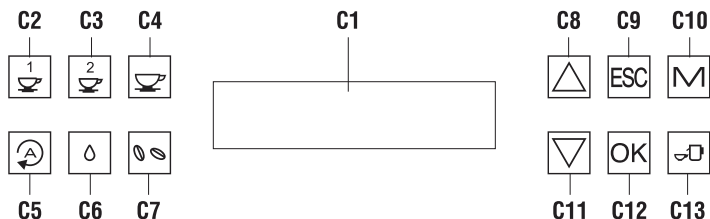
C8/C11.   上下浏览菜单，并显示多种模式

C9. ESC 键退出所选模式

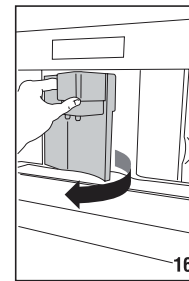
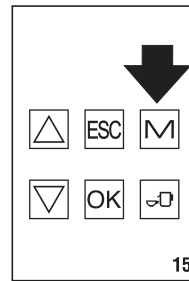
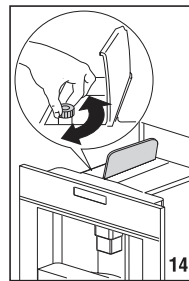
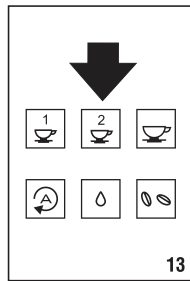
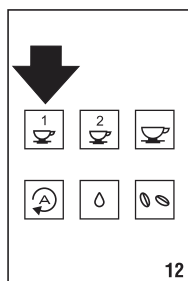
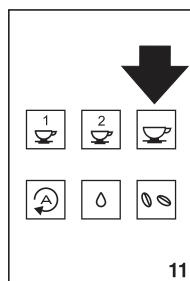
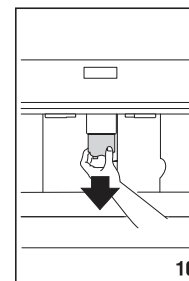
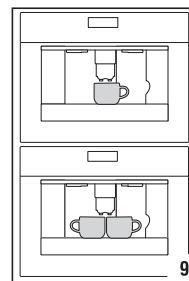
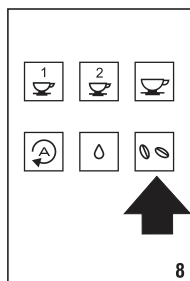
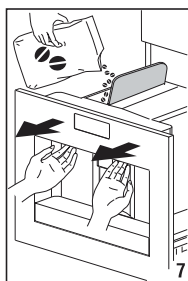
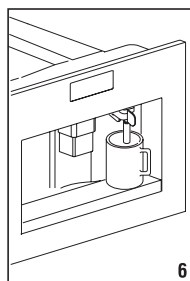
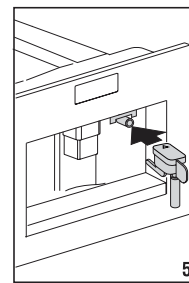
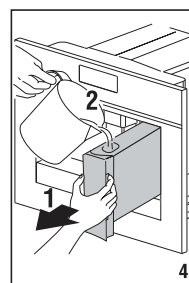
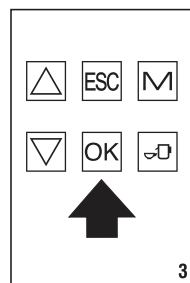
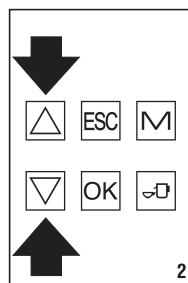
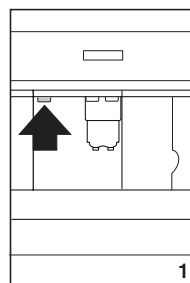
C10. M 键启动或取消所选模式

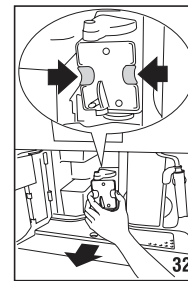
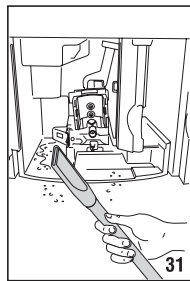
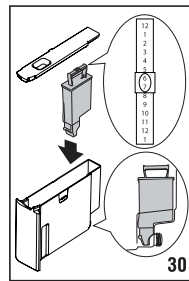
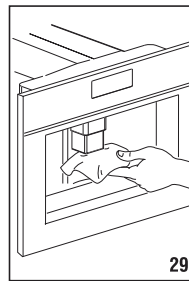
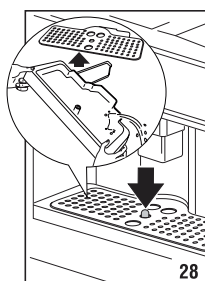
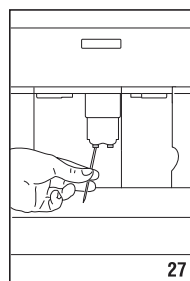
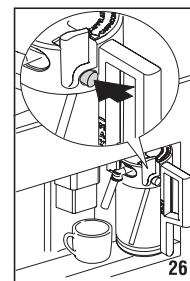
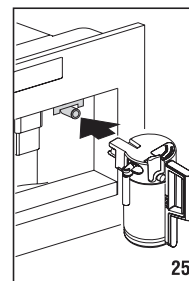
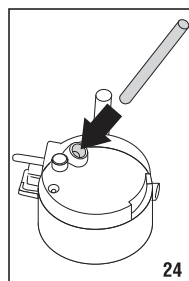
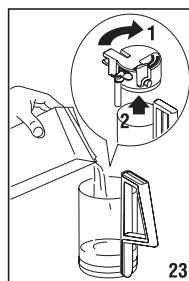
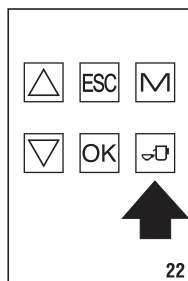
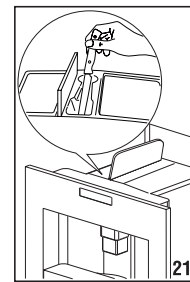
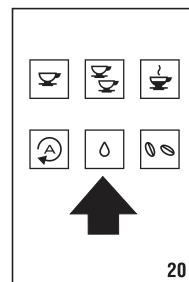
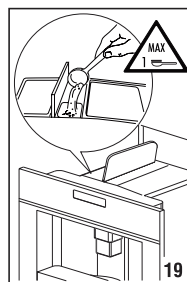
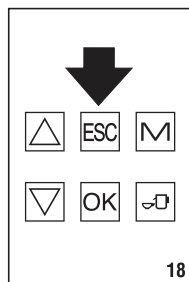
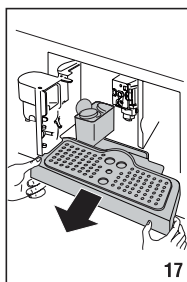
C12. OK 键确认所选功能

C13.  制作热牛奶咖啡（卡布其诺咖啡）



图标指示





初始检查

运抵后检查

运输后检查各个控制按钮。

拿掉产品包装后，确认电器完整无损坏，配件齐全。

若产品有外观上的损坏，请勿使用电器，并联系售后服务部。

电器安装



注意！

安装电器时，请阅读并遵守以下安全警示：

- 必须由专业安装团队的工作人员进行，并遵守您所在国家的安装法规（详见嵌入式安装内容）。
- 包装材料（塑料包，泡沫塑料等）请远离儿童摆放。
- 请勿将电器安装在温度低于 0 摄氏度的房间。
- 请立即根据“设置水的硬度”一节按照您的要求进行水的硬度调节。

电器连接



危险！ 请检查总电源供应电压与电器标牌的指示一致。

请将电器与最小电流达到 10A 带地线的插座正确连接。

如果电源插座与电器插头不符，请更换一个专业合格的插座。

为满足安全标准，另一个全极开关需至少安装在 3 毫米外。

请勿使用多项插座或延伸插座。

为正确理想使用电器，请务必在首次操作前仔细阅读并遵守以下使用说明，



重要！ 安全保险开关装置必须包含在总电源之中，且需符合您所在国家地区的安装法规。

自动杯盘灯

电器启动后，杯盘和喷嘴上的 LED 灯（A6）会自动亮起，直到咖啡机关机。

制作咖啡，加热蒸汽或热水后，冷却风扇会自动启动降温。

冷却风扇会在执行程序将要结束的时候持续运行，避免舱内因温度太高而产生冷凝，几分钟后，冷却风扇会自动关闭。



N.B. ! 一旦按了开机 / 暂停钮（A21）（fig.1），电器也会马上停止运行。



重要！ 不要直视咖啡灯，请使用光学仪器。

电器的初始操作

- 虽然出厂前咖啡机会进行出厂检测，但我们保证咖啡机是全新的。
 - 请尽快参照“设置水硬度”一章来设置咖啡机的水硬度；
1. 连接好咖啡机的电源线，并按下主开关（A19）；
 2. 设置所需语言：用△▽（C8或C11）选择所需语言（fig.2），当显示“PRESS OK TO CHOOSE ENGLISH”（按OK键选择英语）出现的时候，按OK键（C12）（fig.3）三秒钟，直到显示“ENGLISH INSTALLED”（英语程序已安装）的字样后放开。如果语言设置错误，请参照“设置语言”一章。如果没有你所需的语言，从所显示的里面选一种。最好能选择英语；
 3. 五秒钟后，电器显示“FILL TANK”（请往水槽中注水）。取出水槽（fig.4），清洗并注入清水，不要超过MAX线。将水槽放回原位并轻推直至其入位。水槽中可以安装一个水软化过滤；
 4. 将一个水杯放在热水喷嘴下（fig.5），若没有安装热水喷嘴，电器会显示“INSERT WATER SPOUT”（请安装热水喷嘴）的字样，安装好后，按OK键（C12）（fig.3），过几秒钟后，会有少量水流从喷嘴处流出。（这个现象会自动停止）；
 5. 现在电器显示“TURNING OFF... PLEASE WAIT”（关机中，请稍候），并关机；
 6. 用把手（fig.7）将电器拉出，打开盖子，并放入咖啡豆，盖上盖子并将电器推回。

现在可以开始使用电器了。



重要！ 不要使用已经研磨好的咖啡豆，冷冻的干咖啡豆，熬好的咖啡豆或其它会毁坏电器的食物。



N.B. 初次使用电器时，最好能先做 4-5 杯咖啡和 4-5 杯的卡布基诺咖啡，这样能使电器处于最佳状态。



N.B. 每次使用开关（A19）开机时，电器会自动执行一个“自我诊断”程序然后关机，要将电器打开，则需再按一次开机 / 待机键（A21）（fig.1）。

安装过滤器

以下为安装程序：

某些型号的电器带有水软化过滤器，以促进水质，并延长电器的使用寿命：

1. 拆下过滤器（B9）的包装；
2. 滑动日期指示（详见 fig.30）直到出现使用月份；

i N.B. 正常使用咖啡机的情况下，水过滤器的使用寿命是两个月。若咖啡机安装了水过滤器，但机器一直处于没有使用的状态下，水过滤器的最长使用寿命是三周。

3. 如右图所示，往水槽中注入少量清水；



4. 往水槽中插入水过滤器，轻按直到其接触到水槽底部（详见 fig.30）；
5. 水槽中注好水，并将其安装入位，然后安装热水喷嘴（B7）(fig.5)；
6. 在喷嘴下 (fig.6) 放一个不小于 100 毫升的容器；

i N.B. 安装好水过滤器，必须告知电器，程序如下：

7. 按 M 键（C10）(fig.15) 进入菜单程序；
8. 按 $\Delta \nabla$ 键（C8 和 C11）直到出现“INSTALL FILTER”（已安装水过滤器）的显示；
9. 按 OK 键（C11）；
10. 出现“INSTALL FILTER PLEASE CONFIRM”（请确认已安装水过滤器）的字样；
11. 按 OK 键（C12）确认或（按 ESC(B9) 取消）。出现“HOT WATER PRESS OK”（热水按 OK 键确认）的字样；
12. 再次按 OK 键（C12），电器开始制作热水，并出现“PLEASE WAIT…”（请稍候）的字样热水出完之后，电器会自动再次回到基础设置处。

i N.B. 电器可能要求重复以上操作多次，直到液压管路完全排空空气。

更换水过滤器（“水过滤器重置”）

使用两个月后，出现“REPLACE FILTER”（请更换水过滤器）的字样，（见日期指示器）则必须更换水过滤器：

1. 取出用过的水过滤器；
2. 拆除新水过滤器的包装；
3. 滑动日期指示器（详见 fig.30）的指针，直到出现月份显示（水过滤器可使用两个月）；
4. 将水过滤器插入水槽，并轻按使其碰到水槽底部（详见 fig.30）；
5. 水槽注水，放入咖啡机中，并安好喷嘴（B7）(fig.6)；
6. 将一个不小于 100 毫升的容器放在喷嘴下；
7. 按 M 键（C10）进入菜单编辑；
8. 按△▽键（C8 和 C11）直到显示“FILTER REST”（水过滤器重置）的字样；
9. 按 OK 键（C12）；
10. 显示“FILTER RESET CONFIRM”（水过滤器重置确认）；
11. 按 OK 键（C12）或（按 ESC(B9) 取消）。出现“HOT WATER PRESS OK”（热水按 OK 键确认）的字样；
12. 再次按 OK 键（C12），电器开始制作热水，并出现“PLEASE WAIT...”（请稍候）的字样。热水出完之后，电器会自动再次回到基础设置处。

取出水过滤器

若不需要使用水过滤器，则需告知电器已移除水过滤器：

1. 按 M 键（C10）进入菜单编辑；
2. 按△▽键（C8 和 C11）直到出现“INSTALL FILTER”（安装水过滤器）的字样；
3. 按 OK 键（C12）。出现“INSTALL FILTER CONFIRM”（请确认安装水过滤器）的字样；
4. 按 M 键（C10）；
5. 出现“INSTALL FILTER”（安装水过滤器）；
6. 按 M 键（C10）或 ESC 键（B9）退回菜单，电器会自动再次回到基础设置处。



N.B.! 仅可使用生产厂推荐使用的水过滤器，其它的水过滤器会对电器造成损失。

开机加热

电器每次开机后，都会执行一个自动预热和清洗程序。

电器只有在执行完这个程序后才可使用，程序执行过程中不得中断。



烫伤的危险！清洗过程中，会有少量的热水从咖啡喷嘴中流出

1. 按开机 / 待机键 (A21) (fig.1) 启动电器，显示 “HEATING UP...PLEASE WAIT” (加热中，请稍候) 的字样；
2. 加热完成后，显示变成 “RINSING” (清洗中)；
3. 出现 “MEDIUM CUP NORMAL TASTE” (中杯，普通口味) 的字样时，表示电器可以使用了；
如果两分钟内没有执行任何操作，时间（见 “设置时间” 一章）开始显示。
没有设置时间的话，电器显示最后一次的执行程序。
4. 按任意键，会重新出现 “MEDIUM CUP NORMAL TASTE” (中杯，普通口味) 的字样，就可以开始制作咖啡了。

用咖啡豆制作咖啡

1. 电器的出厂设置是制作普通口味的咖啡。当然你可以根据自己的口味来选择异常柔和，柔和，标准，浓烈，异常浓烈等五种口味。按☉键（C7）(fig.8) 来进行选择；
2. 将一个咖啡杯放在咖啡喷嘴下，将喷嘴下调，尽量靠近咖啡杯，以取得浓郁的效果；
3. 按☒键（C4）(fig.11) 选择咖啡的种类：浓咖啡，小杯咖啡，中杯咖啡，大杯咖啡，还是带柄圆筒杯式咖啡；按☒键（C2）(fig.12) 制作一杯咖啡，按☒键（C3）(fig.13) 制作两杯咖啡；
电器开始研磨咖啡豆，并将制作好的咖啡注入准备好的咖啡杯中。
制作设置好的咖啡量后，电器会自动停止制作咖啡，并将磨好的咖啡渣自动排到咖啡渣容器中。
4. 几秒钟后，电器可以继续使用；
5. 按开机 / 待机键（A21）(fig.1) 关机。（关机前，电器自动执行一个清洗程序，以免产生水垢）。

注示 1：如果制作出的咖啡流量过少，请参照后面的“调整咖啡研磨度”一章；

注示 2：如果制作出的咖啡流量过快，或咖啡不够浓稠，请参照后面的“调整咖啡研磨度”一章；

注示 3：制作热咖啡的窍门：

- 开机的时候，如果要制作浓烈口味的咖啡（少于 60cc），先用热水冲洗下杯子，以达到预热杯子的效果；
- 如果两杯制作咖啡之间的间隔过长的话，可以按☒键（C5）对咖啡注入器进行预热；
- 如果不预热的话，最好不要使用太厚的咖啡杯，避免吸收过多的热量，用热水冲洗杯子以达到预热的效果。

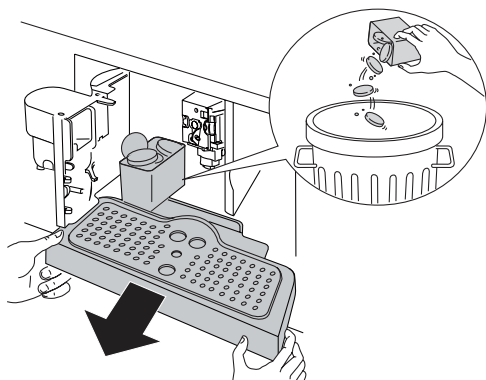
注示 4：电器在制作咖啡的过程中，可以按☒键（C2）和☒键（C3）中断制作程序；

注示 5：制作完成后，如果需要增加咖啡量，只需再按同样的操作键三秒钟即可；

注示 6：如果电器显示“FILL TANK”（加水）的字样，要取出水槽加水，否则电器不会继续工作；

注示 7：制作 14 杯咖啡后，电器显示“EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER”（清空咖啡渣盒）；

以拉出喷嘴 (fig.16) 的方式，打开位于电器前方的前饰板，取出滴水盘 (fig.17) 并进行清洁（如下图所示）



⚠ 重要！ 取出滴水盘后，一定要清空咖啡渣盒，否则的话，电器会发生堵塞。

注示 8：电器在制作咖啡的过程中，不得强行取出水槽。

若水槽被强行取出，电器不能操作制作程序，并出现“GROUND TOO FINE ADJUST MILL and INSERT WATER SPOUT AND PRESS OK”（研磨器出现问题，安装喷嘴后按 OK 键确认）。

若想重新启动机器，需要安装好热水喷嘴 (fig.5)，然后按 OK 键（C12），喷嘴会出水几秒钟。

i N.B. 电器也许会重复以上操作多次，直到排空液压管路中的气体。

i N.B. 如果程序不能正常操作或电器关机，出现基础模式菜单，表示电器出现问题。

改变咖啡杯中的咖啡容量

电器默认设置制作如下几种咖啡：

- 浓咖啡；
- 小杯咖啡；
- 中杯咖啡；
- 大杯咖啡；
- 马克杯大杯咖啡。

更改咖啡容量，需进行如下操作：

- 按 M 键（C10）进行菜单编辑 (fig.15)。按 $\Delta\nabla$ 上下键（C8）和（C11）(fig.2) 直到显示 “PROGRAM COFFEE”（编辑咖啡）；
- 按 OK 键（C12），出现 “PROGRAM COFFEE ESPRESSO”（编辑浓咖啡）的字样；
- 按 $\Delta\nabla$ 上下键（C8 和 C11）选择你需要的咖啡类型；
- 按 OK 键（C12）确认；
- 按 $\Delta\nabla$ 上下键（C8 和 C11）选择你需要的咖啡数量，程序条会显示所选择的咖啡量；
- 按 OK 键（C12）确认，按 ESC 键或 C9(fig.18) 取消操作；
- 按 ESC 键（C9）退出菜单编辑。

现在电器程序已被更改，可以随时进行操作。

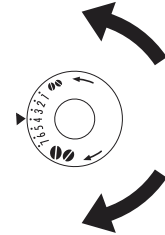
调整咖啡研磨器

咖啡研磨器出厂前已经被设置好，一般不建议进行更改。如果你做了几杯咖啡后，发现制作咖啡时的咖啡流量太快或者太慢（一次只出几滴），这时可以用研磨调整旋钮 (fig.14) 进行调整。

 **重要！** 研磨调整旋钮只可在咖啡研磨器工作的时候转动！

若将咖啡流量调低，以便做出更香浓的效果，请逆时针旋转一下（更细的研磨效果）。

若将咖啡流量调快（不是每次出一滴的效果），请顺时针旋转一下（出较粗的研磨效果）。



用研磨好的咖啡粉制作咖啡

- 按☞键（C7）（fig.8）选择用咖啡粉功能；
- 用把手将电器拉出（fig.7）；
- 打开中间的盖子，将一份咖啡粉倒入容器中，将电器推回入位。然后按“用咖啡豆制作咖啡”一章操作。
N.B. 按☞键（C2），一次只能做一杯咖啡；
- 如果不再使用咖啡粉，而换回用咖啡豆制作咖啡时，需要将按☞键（C7）关闭咖啡粉制作咖啡功能。

注示 1：不要在关机状态下倒入咖啡粉，会洒到机器内部到处都是；

注示 2：不要加超过一份量的咖啡粉，会损坏电器；

注示 3：只可按建议的份量添加咖啡粉；

注示 4：只可在制作浓咖啡时才可用咖啡粉；

注示 5：如果加的咖啡粉量过多，会堵塞漏斗处，这时要用刀子 (fig.21) 将咖啡向下推，然后取出咖啡的研磨系统进行清洁，请参照“清洁咖啡机研磨系统”一章。

热水

- 确认电器已经开机;
 - 确认热水喷嘴安装到位 (fig.5);
 - 在喷嘴 (fig.6) 下放置一个接水容器;
 - 按 Δ 键 (C6) (fig.20);
电器显示 “HOT WATER PRESS OK” (热水按 OK 键确认);
 - 按 OK 键 (C12), 这时就会有热水从喷嘴流到下面的容器中。再次制作热水不要超过两分钟;
 - 中途打断, 只需按 键 (C6) 或按 ESC 键 (C9) 取消。
- 只要达到预设的水量, 电器自动停止出水。

更改热水的出水量

电器的热水容量的出厂设置是 150ml.

更改以上容量, 需做如下操作:

- 放一个接水容器在热水喷嘴下 (fig.6);
- 按 M 键 (C10) 进入菜单编辑, 或按上下键 (C8) 和 (C11) (fig.2), 直到出现 “PROGRAM HOT WATER” (热水编辑);
- 按 OK 键 (C12) 确认;
- 按上下键选择所需的出水量。
程序条上显示所选择的出水量
- 按 OK 键 C12 确认, 或按 ESC 键 C9(fig.18) 取消操作;
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

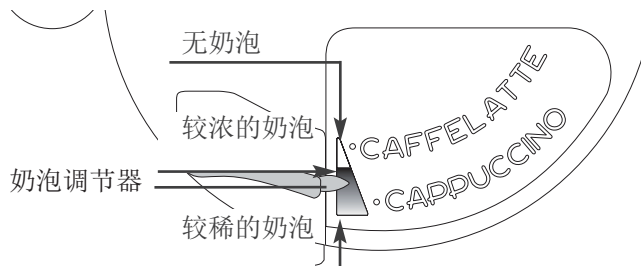
电器现在已经作了更改, 可以进行下一步操作了。

制作 CAPPUCCINO(卡布基诺咖啡)

i N.B. 可使用菜单中的“PROGRAM CAPPUCCINO”(编辑卡布基诺咖啡), 更改所需的咖啡量

- 按☞键 (C7) (fig.8) 选择所需的咖啡口味;
- 取下牛奶容器的盖子;
- 每杯卡布基诺咖啡需要加 100 克牛奶 (fig.23)。不要超过 MAX 线 (约 750 克);
- 使用冰箱取出的脱脂或半脱脂牛奶 (约 5 度左右);
- 确认进水管安装到位 (fig.24) 后盖好牛奶容器的盖子;
- 将牛奶容器盖上的奶泡调节器指向 CAPPUCCINO 和 CAFFELATTE 中间。

奶泡的浓度可以转动奶泡调节器来进行调节, 往 CAFFELATTE 方向转, 是出较浓的奶泡。往 CAPPUCCINO 方向转, 是出较稀的奶泡;



- 拿下热水喷嘴, 放一个装牛奶的容器 (fig.25);
- 放上一个牛奶管 (fig.26), 然后在咖啡和牛奶喷嘴下放一个大杯子;
- 按☞键 (C13), 几秒钟后显示“CAPPUCCINO...”的字样, 牛奶喷嘴中会注出奶泡。(电器可自动停止制造奶泡);
- 电器开始制作咖啡;
- 一杯卡布基诺咖啡就制作好了, 可根据个人口味加糖, 如果需要的话, 还可以在奶泡上洒一些可可粉。

注示 1: 制作卡布基诺咖啡时，可按键暂停奶泡和咖啡的制作；

注示 2: 若牛奶容器中的牛奶在打奶泡的时候用完了，要取出牛奶容器加奶。放好后按键（C13）继续之前的操作；

注示 3: 每次制作完卡布基诺咖啡后，出现“PRESS CLEAN!”（请清洁）的字样时，要清洁牛奶容器盖上的部件，以保证打出的奶泡的绝对卫生：

- 放一个容器在牛奶喷嘴下 (fig.26)；
- 按盖子上的 CLEAN 键（清洁键），然后压住至少 8 秒以启动清洁程序。在程序条上显示“CLEANING”（清洁中）的字样，清洁未完成的时候，不要松开清洁键。松开清洁键时，清洁工作完成。清洁完成后，取出牛奶容器并放入冰箱，牛奶不能脱离低温状态超过 15 分钟。

注示 4: 更改咖啡和奶泡的出水量，请参照“更改卡布基诺咖啡的牛奶和咖啡的出水量”一章。

更改卡布基诺咖啡的牛奶和咖啡的出水量

电器的出厂设置为自动化制作一杯标准的卡布基诺咖啡。

若需更改容量，请进行如下操作：

更改牛奶量

- 牛奶容器中加入不超过 MAX 线的牛奶量；
- 按 M 键（C10）进入菜单编辑 (fig.15)，按上下键直到出现 “PROGRAM CAPPUCCINO” (编辑卡布基诺咖啡) 的字样；
- 按 OK 键 C12 确认，显示 “PROGRAM MILK” (编辑牛奶)；
- 再次按 OK 键 C12 确认；
- 按上下键 C8 选择所需的牛奶量。程序条显示所选择的牛奶量；
- 按 OK 键 C12 确认，或按 ESC 键 C9 取消操作；
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

更改咖啡量

- 按 M 键（C10）进入菜单编辑 (fig.15)，按上下键 C8 和 C11(fig.2) 直到出现 “PROGRAM CAPPUCCINO” (编辑卡布基诺咖啡) 的字样；
- 按 OK 键 C12 确认，按上下键 C8 和 C11 直到出现 “COFFEE FOR CAPPUCC.” (编辑卡布基诺咖啡)；
- 再次按 OK 键 C12 确认；
- 按上下键 C8 和 C11 选择所需的咖啡量。程序条显示所选择的咖啡量；
- 按 OK 键 C12 确认，或按 ESC 键 C9(fig.18) 取消操作；
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

清洁与保养



危险！ 在进行任何清洁之前，需要先关掉电器的主开关（A19），并拔掉电器的电源线。千万别把整个咖啡机浸入水中清洗。

不要使用有腐蚀性的清洗剂。最好用潮湿的软布。电器的所有元件除了牛奶容器外，都不能放入洗碗机内清洗。

清洗咖啡机

下列配件要经常性的定期清洗：

- 咖啡渣容器（A4）；
- 滴水盘（A11）；
- 水槽（A9）；
- 咖啡喷嘴（A10）；
- 咖啡粉漏斗（A17）；
- 前饰板后面的配件（A2）；
- 咖啡浸煮器（A5）。

清洁咖啡渣容器

当出现“EMPTY GROUNDS CONTAINER”（清空咖啡渣容器）的字样时，必须要清空并清洁咖啡渣容器。

如果不进行清洁工作的话，咖啡机会一直显示如上信息，并停止咖啡制作。

清洁：

- 打开电器前方 (fig.16) 的前饰板（A2），取出滴水盘 (A11)(fig.17)，清空并冲洗；
- 清空咖啡渣盒，并彻底清洁，以免容器底部有残渣。



重要！ 拿出滴水盘后，必须要清空咖啡渣盒，虽然咖啡渣不是太满。若没有及时清空的话，下次制作咖啡时，越来越多的咖啡渣会堵塞电器。

清洁滴水盘



重要！ 若不能定时清空滴水盘的话，盘内的水会沿盘边流出，渗入到咖啡机内部，会造成机器的损坏。滴水盘安装有一个红色的水平指示器 (fig.28)，可以显示盘内的水量。在指示器从杯盘中突出出来之前，必须要清空并清洁滴水盘。

拿出滴水盘：

1. 打开电器的前饰板 A2(fig.16)；
2. 拿出滴水盘 A11 和咖啡渣容器 A4(fig.17)；
3. 清空滴水盘和咖啡渣容器并冲洗干净；
4. 将滴水盘和咖啡渣容器安装入位；
5. 关上电器的前饰板。

清洁水槽

1. 定时清洁水槽（A9），最好一个月一次，用湿布和少量的温和的洗洁精；
2. 擦除所有残留的污迹，并用水仔细冲洗。

清洁喷嘴

1. 用海绵或湿布定期的清洗咖啡喷嘴 A10(fig.29)；
2. 经常性的检查咖啡喷嘴上的小孔，避免堵塞。若有需要的话，用牙签清洁堵塞的咖啡渣 (fig.27)。

清洁咖啡粉漏斗

定期检查（一个月一次）咖啡粉漏斗，避免堵塞。
若有需要，用小刀进行疏通 (fig.21)。

清洁咖啡机内部

1. 定期检查咖啡机内部（最好一周一次）。如有需要，用小刀和海绵清洁咖啡残渣；

2. 用吸尘器清洁 (fig.31)。

清洁浸煮器

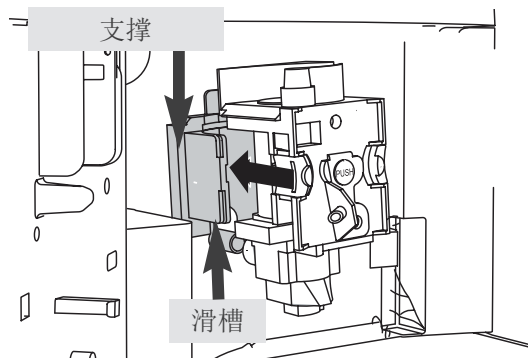
浸煮器 (A5) 至少一月清洁一次。

⚠ 重要！ 开机的时候不能拿取浸煮器，不要用蛮力拿出浸煮器，以免损坏电器。

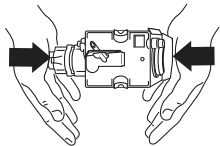
1. 先关上咖啡机电源；
2. 打开前饰板 A2(fig.16)；
3. 拿出滴水盘和咖啡渣容器 (fig.17)；
4. 向里按下两个红色按钮的同时，往外拉出浸煮器 (fig.32)；

⚠ 重要！ 不要用洗洁精清洗浸煮器，可能会去掉活塞里面的润滑油，造成浸煮器卡住及报废。

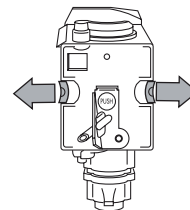
5. 将浸煮器浸入水中五分钟，然后放在水笼头下冲洗；
6. 清洁完成后，将其沿内部滑轨和下面的支架滑回入位 (如下图所示)；



i N.B.! 如果浸煮器不好安装回位，最好先用力将其挤压，如下图所示：



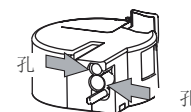
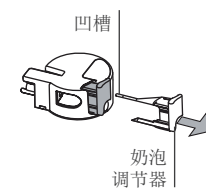
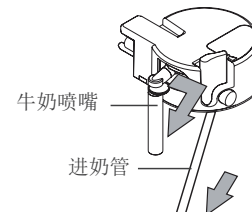
7. 安装入位后，确保两个红钮卡好；
8. 放回滴水盘 A11 和咖啡渣容器；
9. 关好前饰板 A2。



清洁牛奶容器

⚠ 重要！ 每次准备牛奶的时候都要先清洗牛奶容器 (B) 上的小管。如果容器中还有剩余的牛奶，要及时放回到冰箱里。每次准备牛奶时都要先清洗一下牛奶容器。

1. 顺时针转牛奶容器的盖子，将其取出；
2. 取下牛奶喷嘴和进奶管；
3. 向外拉奶泡调节器将其取下；
4. 用热水和温和的洗洁精冲洗上述配件，确认没有奶渍残留在管道和奶泡调节器上；
5. 确认进奶管和牛奶喷嘴上没有残留的奶渍；
6. 将奶泡调节器，喷嘴和进奶管安装回位；
7. 盖好牛奶容器的盖子。



更改和设置菜单参数

用户可以用内置的菜单修改以下参数和功能：

- 语言的选择；
- 关机时间；
- 时间设置；
- 开始时间；
- 自行化启动；
- 温度；
- 水硬度；
- 编辑咖啡程序；
- 编辑卡布基诺咖啡程序；
- 编辑出水程序；
- 除垢；
- 默认设置；
- 统计数字；
- 安装过滤器；
- 重置过滤器；
- 提示音设置。

语言的设置

更改所显示的语言，需要做如下更改：

- 按 M 键 (C10) 进行菜单编辑。出现 “CHOOSE LANGUAGE” (选择语言) 的字样；
- 按 OK 键 (C12) ；
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 直到显示所需的语言；
- 按 OK 键 C12 确认；
- 按 ESC 键 C9 退出编辑；



N.B.! 如果选错所需的语言种类，可以直接进入菜单进行更改。

- 按 M 键 (C10) 至少 7 秒钟，直接电器显示出多种语言；
- 按 “电器的初始操作” 一章，进行所需语言的设置。

更改电器所需的操作时间

电器的默认设置是最后一杯咖啡制作完成后 30 分钟电器自动关机。更改此设置（最长时间可达 120 分钟）：

- 按 M 键 (C10) 进入菜单编辑, 按△▽上下键 (C8 和 C11) 直到出现 “SHUT-OFF TIME” (关机时间) 的字样;
- 按 OK 键 C12 确认;
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 设置关机时间 (30 分钟后关机, 1 小时后关机, 2 小时后关机);
- 按 OK 键 C12 确认;
- 按 ESC 键 C9 退出编辑。

时钟设置

- 按 M 键 (C10) 进入菜单编辑, 按上下键直到出现 “SET CLOCK” (设置时钟);
- 按 OK 键 C12 确认;
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 设置小时, 然后按 OK 键确认;
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 设置分钟, 然后按 OK 键确认;
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

设置自动开机时间

- 先要设置好电器时钟;
- 按 M 键 (C10) 进入菜单编辑, 按上下键出现 “START TIME” (起始时间);
- 按 OK 键 C12;
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 设置自动开机时间, 然后按 OK 键确认;
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 设置分钟, 然后按 OK 键确认;
- 按△▽上下键 (C8 和 C11) 激活自动开机功能: 出现 “AUTO START” (自动开机);
- 按 OK 键 C12 确认, 显示图标;
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

更改咖啡温度的设置

- 按 M 键 (C10) 进入菜单编辑, 然后按上下键出现 “TEMPERATURE” (温度);

- 按 OK 键 C12 确认；
- 按△▽上下键（C8 和 C11）选择所需温度，低温，中温，高温；
- 按 OK 键 C12 确认设置；
- 按 ESC 键 C9 退出编辑。

设置水硬度

电器在使用一定时间之后将累积出厂设置时最大限度的水垢，除垢指示此时便显示。

如有必要，按照可预订的水垢量进行程序设置，可以将除垢时间延长，减少除垢次数。

请按以下步骤操作：

- 拆除水硬度测试条的包装，然后将其完全浸入水中数秒。从水中拿出等 30 秒（直到其改变颜色并出现红方形状）；
- 按开机 / 待机键（A21）打开电器；
- 按 M 键 C10 进入菜单编辑，然后按上下键直到出现 “WATER HARDNESS”（水硬度）的显示；
- 按 OK 键 C12；
- 按上下键（C8 和 C11），选择测试条上出现的红色方块数（如测试条上出现三个红色方块，选择 “WATER HARDNESS 3”（水硬度 3）；
- 按 OK 键 C12 确认；
- 这时电器除垢提示将按新设置来进行。

编辑咖啡程序

请参照“更改咖啡容量”一章

编辑卡布基诺咖啡程序

请参照“更改牛奶和卡布基诺咖啡容量”一章

编辑热水程序

请参照“更改热水容量”一章

除垢



重要！ 除垢剂含酸。要严格按照要求操作。



N.B. ! 只可使用生厂商提供的除垢剂。否则由此造成的电器损坏，不在保修范围内。



重要！ 除垢前先取出水软化过滤器。

当电器显示“PLEASE DESCALE”（请除垢），这时需要进行除垢操作：

- 电器处于开机状态；
- 换上热水喷嘴；
- 按 M 键 C10 进入菜单编辑，然后按上下键直到出现“DESCALE”（除垢）；
- 按 OK 键 C12，电器显示“DESCALE PLEASE CONFIRM”（请确认是否进行除垢）；
- 按 OK 键 C12，电器显示“ADD DESCALER PLEASE CONFIRM”（添加除垢剂并确认）；
- 清空水槽里的水，按包装上的要求加入除垢瓶的物体，然后水槽中加水，不得超过 MAX 线。在热水喷嘴下放一个 2 升容量的接水容器；
- 按 OK 键 C12，这时会有水从热水喷嘴中流出，电器显示“DESCALING”（除垢中）；
- 除垢程序会自动进行操作；
- 约 30 分钟后，显示“DESCALE COMPLETE PLEASE CONFIRM”（除垢完成请确认）；
- 按 OK 键 C12，出现“RINSING PLEASE CONFIRM”（请确认是否需要清洗）；
- 拿出水槽，先清空，冲洗掉水槽内残留的除垢剂，然后注入清水；
- 放回水槽；
- 按 OK 键 C12 确认，从热水喷嘴中出水，电器显示“RINSING”（清洗中）；

- 等待直到电器显示“RINSING COMPLETE PLEASE CONFIRM”(清洗完成, 请确认);
- 按 OK 键 C12, 出现“DESCALE COMPLETE”(除垢完成)和“FILL TANK”(添加清水), 按其要求完成注水工作;
- 除垢程序到此告一段落, 电器可以开始制作咖啡了。

注意: 如果除垢程序完成过程被中断, 将重头开始再运行除垢!



不定期除垢, 会对电器造成损害!

进行默认设置

若想更改原始设置, 需要进行如下操作:

- 按 M 键 C10 进入菜单编辑, 然后按上下键直到出现“RESET TO DEFAULT”(更改默认设置);
- 按 OK 键 C12, 电器显示“RESET TO DEFAULT PLEASE CONFIRM”(更改默认设置请确认);
- 按 OK 键 C12 更改默认设置。

统计

显示统计结果, 请进行如下操作:

- 按 M 键 C10 进入菜单编辑, 按上下键直到出现“STATISTICS”(统计结果);
- 按 OK 键 C12;
- 按上下键 (C8 和 C11) 选择:
 - 制作了几杯咖啡和卡布基诺;
 - 电器已经除垢的次数;
 - 电器已经制作了多少升热水。
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

提示音

每次电器上进行任何按钮或配件拿取的操作，电器会发出提示音。



默认设置为提示音开启。

- 按 M 键 C10 进行菜单编辑，然后按上下键找到“BUZZER”（提示音设置）；
- 按 OK 键 C12。显示“BUZZER PLEASE CONFIRM”（请确认提示设置）；
- 按 ESC 键 C9 关闭提示音功能，按 OK 键 C12 开启提示音功能；
- 按 ESC 键 C9 退出菜单编辑。

水过滤器

请参照“水过滤器安装”一章。

关机

每次电器关机时，会自动启动一个清洗程序，此程序不可人为停止。



烫伤的危险！清洗过程中，咖啡喷嘴中会有热水流出，避免溅到。

按开机 / 待机键关闭电器



如果电器长时间不用，请将电器后面的主开关调到 0 的位置上。

技术参数

电压	220-240V ~ 50-60Hz max 10A
吸收功率	1350W
压力	15 bars
水槽容量	1.7L
尺寸（L*H*D）	560*450*550mm
重量	26 kg

-  电器遵循以下 EC 指令：
- 低电压指令 2006/95/EC 以及后续修改；
 - EMC 指令 2004/108/EC 以及后续修改；
 - EC 规则 1275/2008 作为候补。

可接触食品的材料和配件符合欧洲规范（EC）编号：1935/2004。

废弃处理



 废旧电器严禁作为家用废弃物丢弃处理。

该电器符合欧洲《报废电子电气设备规则》（WEEE）2002/96/EC

所有未使用的电子或电器必须与家用垃圾分开处理，请将其丢弃到指定区域。

正确丢弃废旧电器可避免环境污染并进一步减低对身体健康的危害。

若需取得更多废旧电器丢弃的相关信息，请与当地管理部门、废弃物品回收处或购买电器的商店取得联系。

显示信息一览表

显示的信息	原因	解决方案
添加清水	水槽需加水或水槽安装位置不正确	水槽中加水 / 将水槽位置放置正确，将水槽尽可能的往里推
(研磨的太细) 或者 (安装热水喷嘴并按 OK)	- 研磨的太细，出咖啡过于缓慢 - 液压管路中有气体，不能制作咖啡	- 将研磨旋钮顺时针转到 7 - 安装好热水喷嘴，按 OK 键，等其出水几秒钟
安装热水喷嘴	热水喷嘴没有安装或安装不到位	稍用力将其安装到位
清空咖啡渣容器	咖啡渣容器太满或者最后一次制作咖啡是三天前，都会有此显示，为了电器的清洁卫生	清空并冲洗咖啡渣容器，然后将其安装入位 重要：如果拿出了滴水盘，就一定要清空咖啡渣容器，即使不是太满。否则的话，下次制作咖啡的时候会产生大量的渣渍，堵塞电器
安装咖啡渣容器	咖啡渣容器清洗后，没有安装回位	打开前饰板，将咖啡渣容器安装回位
安装牛奶容器	牛奶容器没有被安装好	将牛奶容器安装入位
加入咖啡粉	- 选择了“用咖啡粉制作咖啡”功能但没有放入咖啡粉 - 漏斗 (A17) 堵塞	- 打开电器，往漏斗中加入咖啡粉 - 参照“清洁咖啡粉漏斗”一章，用小刀疏通咖啡粉漏斗
(请除垢) 或者是 (中杯普通口味)	电器需要马上除垢	请马上参照“除垢”一章对电器进行除垢
少量咖啡	用的咖啡量太大	选择一个较温和的口味，或减少咖啡粉的数量，然后继续制作咖啡

添加咖啡豆	● 咖啡豆用完	● 加入咖啡豆
安装研磨组件	● 研磨组件清洁后没有安装入位	● 请参照“清洁研磨组件”一章将研磨组件安装入位
请关门	● 前饰板的门没有关好	● 关好前饰板的门
警告	● 电器内部太脏	● 请参照“清洁与保养”一章，电器内部进行彻底清洁，如果清洁完成后还有同样的显示，请联系公司客服
更换过滤器	必须要更换水软化过滤器（B9）	请参照“更换水过滤器”一章，立即更换水过滤器

故障解决方案

下表中是一些常见的故障解决方案

如果碰到不能解决的问题，请马上联系公司的售后服务部

问题	可能的产生原因	解决方案
咖啡不热	● 咖啡杯没有预热 ● 最后一杯咖啡做完以后，间隔时间太长，研磨组件已经冷却下来 ● 温度设置太低	● 用热水冲洗咖啡杯进行预热 ● 制作咖啡前，按☞键（C5）对浸煮器进行加热 ● 更改设置的温度（参照“更改咖啡温度”一章
咖啡不够浓稠	● 咖啡研磨得不够细腻 ● 选择的咖啡种类错误	● 在咖啡研磨器工作的时候，将研磨调整旋钮逆时针转到 1. ● 使用能制作 espresso coffee(浓咖啡) 的咖啡机
制作时，产生的咖啡流量太慢	● 咖啡研磨得太细	● 当咖啡研磨器工作时，将研磨调整旋钮顺时针转到 7 的位置 ● 调整的效果只有在制作两杯咖啡后才能出现
制作时，产生的咖啡流量太快	● 咖啡研磨得太粗糙	● 当咖啡研磨器工作时，将研磨调整旋钮逆时针转到 1 的位置 ● 调整的效果只有在制作两杯咖啡后才能出现
咖啡不从喷嘴中流出	● 喷嘴堵塞	● 用牙签疏通喷嘴

咖啡不从喷嘴中流出，而是从前饰门处流出	● 喷嘴上的洞被咖啡渣堵塞 ● 前饰板后的咖啡操控器被堵，不能转向	● 用牙签，海绵，硬刷对喷嘴进行疏通 ● 彻底清洁咖啡操控器，尤其是连接页部份
喷嘴中流出的是水而不是咖啡	● 咖啡粉漏斗堵塞	● 用一个木叉或塑料叉对漏斗（A17）进行清洁，清洁电器内部
牛奶喷嘴中不出奶	● 牛奶容器的进水管没有安装，或没有被正确安装	● 将进水管安装在牛奶容器盖上的橡胶圈上
牛奶没有被打泡	● 牛奶容器盖脏 ● 牛奶打泡器没有正确安装	● 清洁牛奶容器盖 ● 参照“制作卡布基诺”一章进行调整
打出的牛奶有泡沫，或是从喷嘴中直射出来	● 倒入的牛奶温度不够低，或者不是半脱脂牛奶 ● 牛奶打泡器没有被正确安装 ● 牛奶容器的盖子太脏	● 请使用刚从冰箱拿出的脱脂牛奶或半脱脂牛奶（温度 5 度左右），如果还是出现同样的情况，请换个品牌的牛奶 ● 将牛奶打泡器稍向“CAFFELATTE”方向移（请参照“制作卡布基诺咖啡”一章） ● 参照“清洁牛奶容器”一章对牛奶容器盖进行清洁

咖啡食谱

COFFEE PUNCH

食谱（六人份）

1/2 升热咖啡

1/2 升白葡萄酒

1/2 升朗姆酒

100g 红糖

方法：

将咖啡倒入小锅中，然后加入白葡萄酒和朗姆酒煮开。根据个人口味一点一点加入红糖，等红糖完全融解后，倒入传统式的矮脚咖啡杯中

Emperor's coffee

食谱（三人份）

3 杯浓咖啡

3 个蛋黄

3 茶匙糖

3 分升牛奶

2 小玻璃杯白兰地

方法：

将蛋黄放入白糖和白兰地酒中打开

加入热牛奶和热咖啡

烹饪技巧：轻打牛奶，然后缓慢倒入热牛奶和热咖啡。

搭配巧克力蛋糕更加美味。

Danish coffee

食谱:

6 个鸡蛋

压碎的柠檬

100g 糖

3/4 升浓郁的冰咖啡

1 大杯白兰地

方法:

将鸡蛋和柠檬打在一起，边打边加糖，每次加一点，直到鸡蛋打到变轻，缓慢加入咖啡和白兰地，边加边搅拌。放入冷杯中或“气球”状的玻璃杯中。

Irish coffee

食谱（三人份）

2 匙糖

1 匙水

9 茶匙打好的奶油

6 匙爱尔兰威士忌

4 杯热咖啡

方法:

加热水和白糖约一分钟，然后加入威士忌和热咖啡。搅拌后倒入高脚杯。然后在咖啡上面小心的放上打好的奶油（3 茶匙一杯）

烹调技巧：慢打奶油，可以将其固定在咖啡上。还可以根据口味加金万利甜酒和法国苹果白兰地酒。

Coffee sorbet

食谱 (四人份)

200g 砂糖

2 分升浓咖啡

方法:

将 1/2 升水和砂糖搅拌，然后煮上几分钟，等其冷却后加入咖啡中。可以用过滤网过滤，然后放入冰箱直到其成形。

Iced coffee

4 杯浓咖啡

4 茶匙糖

12 个冰块

方法:

将冰块碾碎，然后加入放好糖的咖啡。放在摇动瓶中充分摇晃，达到一个浓稠的效果。

烹调技巧：在一个搅拌器中慢速搅拌，然后放入玻璃。

